

*Mateo 25.20-21*

DOMINE, quinque talenta tradidisti mihi: ecce alia quinque superlucratus sum. Euge serve bone et fidelis; quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam: intra in gaudium Domini tui.

#### COMUNIÓN

Señor, cinco talentos me entregaste, he aquí otros cinco más que con ellos he ganado. Muy bien, siervo bueno y fiel; ya que has sido fiel en lo poco, te confiaré cosas mayores: entra en el gozo de tu Señor.

#### POSCOMUNIÓN

UT nobis, Domine, tua sacrificia dent salutem: beatus Petrus Pontifex tuus, et Doctor egregius, quæsumus, precator accedat. Per Dominum.

Para que tus sacrificios nos den la salvación, haz, Señor, te lo rogamos, que nos asista como intercesor nuestro tu santo obispo, confesor y doctor Pedro Crisólogo. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN - Santa Barbara: Virgen y mártir

AUXILIENTUR nobis, Domine, sumpta mysteria: et, intercedente beata Barbara, Virgine et Martyre tua, sempiterna faciant protectione gaudere. Per Dominum.

Ayúdenos, Señor, el sacramento que hemos recibido; y por la intercesión de tu santa virgen y mártir Barbara, haga que gocemos de la protección eterna. Por nuestro Señor Jesucristo.

*En Adviento, conmemoración de la feria.*

## PROPRIO DE LA MISA SAN PEDRO CRISÓLOGO

**Obispo, confesor y doctor**

*4 de Noviembre - Fiesta clase 3.ª - Blanco*

*Eclesiástico 15.5; Salmo 91.2*

IN MEDIO Ecclesiæ aperuit os ejus: et implevit eum Dominus spiritu sapientiæ, et intellectus: stolam gloriæ induit eum. Ps: Bonum est confiteri Domino: et psallere nomini tuo, Altissime. Gloria Patri.

#### INTROITO

In medio de la Iglesia le ha abierto su boca el Señor; lo ha llenado del espíritu de sabiduría y de entendimiento, y lo ha vestido de honor y de gloria. Salmo. Buena es alabar al Señor, y cantar tu nombre, ¡Oh Altísimo!. Gloria al Padre.

#### COLECTA

DEUS, qui beatum Petrum Chrysologum egregium divinitus præmonstratum, ad regendam et instruendam Ecclesiam tuam eligi voluisti: præsta, quæsumus; ut quem Doctorem vitæ habuimus in terris, intercessorem habere mereamur in cælis. Per Dominum.

¡Oh Dios!, que por indicación celestial quisiste fuera elegido san Pedro Crisólogo, doctor insigne, para instruir y gobernar a tu Iglesia; concédenos, te suplicamos, que, habiéndolo tenido como maestro de la vida en la tierra, merezcamos tenerlo como intercesor en el cielo. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN - Santa Barbara: Virgen y mártir

DEUS, qui inter cætera potentiæ tuæ miracula, etiam in sexu fragili victoriam martyri contulisti: concède propitius; ut, qui beatae Barbara, Virginis et Martyris tuæ natalitia cõlimus, per ejus ad te exẽmpla gradiãmur. Per Dõminum.

¡Oh Dios!, que entre otras maravillas de tu poder has dado fuerzas aun a débiles mujeres para la victoria del martirio, haz que celebrando el nacimiento para el cielo de tu santa virgen y mártir Barbara, subamos hasta ti siguiendo sus ejemplos. Por nuestro Señor Jesucristo.

*En Adviento, conmemoración de la feria.*

*Timoteo 4.1-8*

CARÍSSIME: Testificor coram Deo et Jesu Christo, qui judicaturus est vivos et mórtuos, per advéntum ipsius, et regnum ejus: prædica verbum, insta opportune, importune:

#### EPÍSTOLA

Carísimo: Yo te conjuro delante de Dios y de Jesucristo, que ha de juzgar vivos y muertos, y por su aparición y su reino. Proclama la Palabra, insiste a tiempo y a destiempo ; reprende, ruega, exhorta, con

árgue, óbseca, increpa in omni patiéntia, et doctrína. Erit enim tempus, cum sanam doctrínam non sustinébunt, sed ad sua desidéria coacervábunt sibi magistros pruriéntes áuribus, et a veritáte quidem audítum avértent, ad fábulas autem converténtur. Tu vero vígila, in ómnibus labóra, opus fac evangelístæ, ministérium tuum imple. Sóbrius esto. Ego enim jam delíbor, et tempus resolutiónis meæ instat. Bonum certámen certávi cursum consumávi fidem servávi. In réliquo reposita est mihi corona justítiæ quam reddet mihi Dóminus in illa die, justus judex: non solum autem mihi, sed et iis, qui dilígunt advéntum ejus.

*Eclesiástico 44.16,20*

ECCE sacerdos magnus qui in diebus suis placuit Deo. Non est inventus similis illi, qui conservaret legem Excelsi.

*Salmo 109.4*

ALLELUIA, alleluia. Tu es sacerdos in æternum, secundum ordinem Melchisedech. Alleluia.

*Mateo 5.13-19*

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Vos estis sal terræ. Quod si sal evanúerit, in quo salietur? Ad níhilum valet ultra, nisi ut mittátur foras, et conculcétur ab homínibus. Vos estis lux mundi. Non potest civitas abscondi supra montem pósitá. Neque accéndunt lucérnam, et ponent eam sub módio, sed super candelábrum, ut lúceat omnibus qui in domo sunt. Sic lúceat lux vestra coram homínibus ut videant ópera vestra bona, et glorificent Patrem vestrum, qui in Cælis est. Nolite putáre, quóniam veni sólvare legem, aut prophétas: non veni sólvare sed adimplére. Amen quippe dico vobis, donec tránseat coelum et terra, ióta unum, aut unus apex non præteríbit

paciencia siempre y afân de enseñar. Porque vendrá tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que en alas de sus pasiones y con la comezón en sus oídos, se elegirán maestros a granel y desviarán sus oídos de la verdad y se volverán hacia las fábulas. Tú, anda sobre tí en todo, soporta el sufrimiento ; haz obra de predicador del Evangelio ; cumple con tu ministerio. Sé sobrio. Pues yo estoy ya ofrecido en sacrificio y se acerca el tiempo de mi muerte. He luchado la buena lucha; he concluido la carrera; he guardado la fidelidad. Ya no me queda sino recibir la corona de justicia que me dará el Señor en aquel día, el justo juez, y no sólo a mi, sino también a los que hayan esperado su manifestación con amor.

GRADUAL

He aquí al gran sacerdote que supo agradecer a Dios en los días de su vida. *V̄*. No tuvo semejante en la observancia de la ley del Altísimo.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V̄*. Tú eres sacerdote para siempre a la manera de Melchisedec. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discípulos : Vosotros sois la sal de la tierra. Si la sal se torna insípida, ¿con que se la salará? Para nada vale ya, sino para que la tñer fuera y la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar la ciudad edificada sobre un monte; ni se enciende una luz para ponerla debajo del celemin, sino sobre un candelero, y así alumbra a todos los de la casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras, y glorifiquen a vuestro Padre, que está en los cielos. No creáis que he venido a abrogar la Ley ni los Profetas; no he venido a abrogar, sino a completar. Porque en verdad os digo: antes pasarán el cielo y la tierra, que pase una sola iota o

a lege, donec ómnia fiant. Qui ergo sólverit unum do mandátis istis mínimis et dócuerit sic homines mínimus vocábitur in regno Cælórum: qui autem fécerit et dócuerit, hic magnus vocábitur in regno Cælórum.

*Salmo 91.13*

JUSTUS ut palma floreat: sicut cedrus, quæ in Libano est, multiplicabitur.

SANCTI Petri Pontificis tui atque Doctoris nobis, Domine, pia non desit oratio: quæ et munera nostra conciliet; et tuam nobis indulgentiam semper obtineat. Per Dominum.

SUSCIPE Domine munera, quæ in beatæ Barbaræ Virginis et Martyris tuæ solemnitate deferimus: cujus nos confidimus patrocinio liberari. Per Dominum.

*En Adviento, conmemoración de la feria.*

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

una tilde de la Ley, sín que todo se yerifique. Y así, el que viole uno de estos mandatos mas pequeños y enseñe a los hombres a hacerlo, será declarado el más pequeño en el reino de los cielos, pero el que los guarde y enseñe, será declarado grande en el reino de los cielos.

OFERTORIO

El justo como una palmera crece ; se eleva como el cedro del Libano.

SECRETA

No nos falte, Señor, la piadosa intercesión de tu santo Obispo, confesor, y doctor Pedro Crisólogo; para que te haga acceptos nuestros dones, y nos alcance siempre el perdón de nuestros pecados. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN - Santa Barbara: Virgen y mártir

Recibe, Señor, los dones que te ofrecemos en la solemnidad de tu santa virgen y mártir Barbara, con cuyo patrocinio confiamos vernos libres de todo mal. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFÁCIO COMÚN

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Senor. Por quien los Angeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesion: